



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 02/05/2023



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Minh Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Mừng Bỏ Mạng Giáo Khu Lộ Đức ngày 11 tháng 2

Giáo xứ cảm ơn Giáo Khu đã chung tay xây dựng giáo xứ trong suốt thời gian qua. Nguyên xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành xuống trên quý vị và gia đình trong Giáo Khu.

CT Tĩnh tâm mùa chay GX 2023

Kính chào quý ông bà và anh chị em,

Ước mong những ngày lễ Tết vừa qua đã đem lại cho quý vị những khoảnh khắc vui tươi và lạc quan. Vài tuần nữa cùng với Giáo Hội chúng ta bước vào mùa chay, mùa thương khó, mùa trở về để suy niệm về cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu. Năm nay, để giúp chúng ta chuẩn bị tâm hồn, cha Nguyễn Bảo thuộc Dòng Tên (S.J.) đã nhận lời đến giảng phòng và chia sẻ đề tài "Phục Vụ Trong Đức Ái". Để đáp lại sự hy sinh thời giờ và công sức của cha, kính mong quý ông bà và anh chị em hy sinh thời giờ đến tham dự thật đông đảo vào hai buổi tối dưới đây:

Thứ Sáu ngày 3 tháng 2 từ 7:00 pm- 10:00 pm (nhà thờ)

Thứ Bảy, ngày 4 Tháng 2 từ 7:00 pm- 10:00 pm (nhà thờ)

Mùa Chay năm 2023 từ ngày 22 tháng 2 đến thứ sáu tuần thánh mừng 7 tháng 4

Thứ tư Lễ Tro ngày 22 tháng 2

- Thánh Lễ lúc 8 giờ sáng và 8 giờ tối.

Luật kiêng thịt: từ 14 tuổi đến chết những ngày, Thứ Tư Lễ Tro, Thứ Sáu Tuần Thánh và các Ngày Thứ Sáu trong mùa chay.

Luật ăn chay: từ 18 tuổi đến hết 59 tuổi, Ngày Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh. Ngày chay ăn một bữa no và một bữa đói, (bữa đói có thể chia làm hai: một bữa điểm tâm và một bữa trưa hay bữa chiều, hai bữa đói ít hơn một bữa no). Không ăn vặt. Nếu ai vì sức khỏe không ăn chay được, chúng ta có thể làm một việc hy sinh hãm mình khác để bù lại.

Chương trình học hỏi Kinh Thánh

Từ mùa chay 2023 chúng ta cùng nhau học hỏi Kinh Thánh 100 tuần theo cách chỉ dẫn của Đức Cha Nguyễn Văn Khảm. Chúng ta sẽ bắt đầu vào chiều Chúa Nhật 12 tháng 3, từ 6 giờ chiều đến 7:30 tối tại hội trường, (nếu số người tham dự đông, nếu ít sẽ dùng lớp học; ngày và giờ chúng ta có thể sắp xếp cho hợp lệ sau ngày bắt đầu này). Mời quý vị đến cùng nhau học hỏi và cầu nguyện với Lời Chúa.

Thông báo cho các em thuộc lớp Thêm Sức 2

Nếu các em chưa nộp giấy rửa tội cho nhà trường, xin quý phụ huynh nộp sớm để hoàn tất thủ tục kéo muộn, và xin quý vị tham dự các phiên họp của nhà trường thông báo cho quý vị. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.



Mass and March For Life 2023

On Saturday, January 14, 2023, the Diocese of Raleigh had the Annual Mass and March for Life. Bishop Luis Zarama reminds us that we are all called to celebrate the beauty of life from conception to death at the end of life. Thank you to those who participated in this event. We pray that life will continue to be cherished and respected, and that may there be an end to the cruelty of abortion one day.

Vào Thứ Bảy, ngày 14 tháng 1 năm 2023, Giáo phận Raleigh đã cử hành Thánh lễ và Diễn Hành Cho Sự Sống. Đức Giám Mục Luis Zarama nhắc nhở chúng ta rằng tất cả chúng ta đều được mời gọi để tôn vinh vẻ đẹp của cuộc sống ngay từ khi thụ thai cho đến khi chết vào cuối cuộc đời. Cảm ơn những người đã tham gia sự kiện này. Chúng ta cầu nguyện để sự sống được tiếp tục trân trọng và tôn trọng, và cầu mong một ngày nào đó sự tàn ác của việc phá thai sẽ chấm dứt.

Chương trình BAA

Chương trình BAA của địa phận đã có bao bì, xin quý vị đóng góp để cộng tác với Địa Phận trong công việc mở mang nước Chúa

Thư cảm ơn để làm thuế

Giáo Xứ cảm ơn quý vị đã đóng góp giúp giáo xứ trong năm qua. Để quý vị khai thuế, ban Tài Chánh đã làm thư, quý vị có thể lấy sau Thánh Lễ Chúa Nhật tại hội trường. Ban tài chánh xếp theo số ký danh của gia đình. Nếu quý vị nào không nhớ số, chúng ta có thể theo dõi bằng có tên của quý vị. Những thư này chúng tôi chiếu theo bao bì mà quý vị đóng góp và quý vị đưa trực tiếp. Nếu quý vị bỏ tiền mặt vào giỏ trong các Thánh Lễ chúng tôi không có dự kiện để làm thuế. Vì thế, từ nay xin quý vị đóng góp qua bao bì để chúng tôi có dự kiện của quý vị, và cũng giúp cho giáo xứ biết số người tiếp tục sinh hoạt trong giáo xứ. Nếu có gì sơ sót, xin quý vị cho nhân viên tài chánh biết để sửa lại. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.



Trường CTTĐVN Midyear Award

On January 29, 2023, VMS gave certificates of recognition to students for academic excellence and best conduct in our Mid-Year Award Ceremony for the Vietnamese Language and Faith Formation classes, as well as the Vietnamese Eucharistic Youth Program. Congratulations to these students! We look forward to seeing everyone's progress for the rest of the school year!

Ngày 29/01/2023, Trường CTTĐVN đã trao bằng khen cho các em đạt thành tích học tập xuất sắc và hạnh kiểm tốt trong Lễ Phát Thưởng Giữa Năm cho các lớp Việt Ngữ và Giáo Lý, cũng như Chương Trình Thiếu Nhi Thánh Thể. Xin chúc mừng những sinh viên này! Chúng tôi rất mong đợi sự thành tích của các em trong phần còn lại của năm học!

Vietnamese Language Class/Lớp Việt Ngữ: Vincent Nguyễn, Timothy Trương, Cerelia Hương-Thảo Nguyễn, Lucas Ngô, Kyleigh Nguyễn, Ethan Nguyễn, Thiên-Anh Thanh Trần, Uy Nhật Lai, Lucas Anh Phạm, Stacey Vi Phạm, Sophia Nguyễn, Hương Giang Trần, Jayden Ly, Bảo Đặng, Suri Nguyễn, and Hailey Mỹ-Hân Nguyễn.

Faith Formation Class/Lớp Giáo Lý: Allysha (Mila) Nguyễn, Anna Trần Nguyễn, Vincent Nguyễn, Cerelia Hương Thảo Nguyễn, Lucas Ngô, Lanna Anh Phung, Luke Khoa Trịnh, Katelyn Yén Nguyễn, Carter Duy Tường, Danielle Minh-Ah Trịnh, Pauline Trâm-An Trịnh, Johnathan Vũ Quốc Cường, Hayden Văn-Anh Nguyễn, Jenna Katherine Vũ, Hailey Ngọc Nguyễn, Lauren Thanh Bạch, and Jenna Ly.

Congratulations!

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ:	Thầy Phó Tế:	Hội Đồng Mục Vụ:	Hội Đồng Tài Chánh:	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh
Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7	Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái	Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hương Kelly	Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106

Grow Your Business With Us Advertise Here!

Thank You

For more information, please contact
Mr. Nguyen Anh Tuan
(919) 434-1957
tuan1ng@yahoo.com



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mối Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Wedding Photography

Visit www.wervn.com



Call **nam**
919.606.5523



TRICITY FAMILY MEDICINE
& URGENT CARE CLINIC

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon

Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trân Trọng Kính Mời

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất <i>* Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!</i>
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) <i>* Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.</i>

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



National Life Group®

Experience Life®

Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 867 - 8996
Lic: 16968031
(New agents are wanted)

**Đặc biệt phục vụ cho
người đồng hương!**

Chuyện gì sẽ xảy ra với
người thân yêu của bạn,
NEU:



NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.



Vé Máy Bay SEN VIỆT



- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
Email: senviet.svt@gmail.com



Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp



Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989



Tram Le
Paralegal
Trợ Lý



3824 Barrett Dr.

Suite 308

Raleigh, NC 27609

919-401-1111

admin@monkslawnc.com - Text: 919-229-0646



Steve Monks
Attorney
Luật sư

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!

1040

VÂN KHAI THUẾ INC

CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN
1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC

4004 REEDYBROOK XING
VANKHAITHUE04@YAHOO.COM

APEX NC 27523
919-265-4562

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.